

Дополнительный урок № 17



Деепричастие «ken»

Деепричастие «(i)ken»

- Сегодня мы познакомимся с довольно часто употребляемым деепричастием, и рассмотрим в каких ситуациях и как оно применяется.
- Данная конструкция **может присоединяться как к прилагательным и существительным, так и к глаголам** и образует временные обороты, которые на русский язык мы переводим словами – **«в то время как», «когда», «являясь», «будучи».**

- Поговорим в начале о том, как такой оборот присоединить к существительным и прилагательным.
- Дело в том, что конструкция образована от уже известного нам недостаточного глагола «imek» - быть. Мы изучали его в форме прошедшего времени «idi», чтобы можно было перенести в прошлое прилагательные и существительные. Помните предложения типа: «он был дома», «она была врачом» и тд? Нам помогал глагол «imek» который, впрочем, из-за своего очень скромного размера в одну букву почти вышел из употребления и мы теперь добавляем показатель прошедшего времени прямо к словам.

То есть, предложения:

«o doktor idi» и «o evde idi» чаще употребляют в формах «o doktordu» и «o evdeydi».

Та же участь постигла наш несчастный «imek» и в форме «ken» – теперь он добавляется к существительным и прилагательным напрямую. И как и в случае с прошедшим временем - если слово оканчивается на гласную букву, нам необходимо поставить промежуточный звук «у».

Одним словом, сейчас принято вместо «o doktor iken» «o evde iken» говорить «o doktorken» и «o evdeyken»

- Как всегда разберемся на примерах:
- Gençken o çok güzeldi.
- В молодости (когда она была молодой), она была очень красива.
- Çocukken ben çok sevimliydim.
- Будучи ребенком, я была очень милой.
- Sen mutluyken ben de mutluyum!
- Когда ты счастлив, счастлива и я.
- Komşum işteyken apartmanı soyuldu.
- Когда сосед был на работе его квартиру обокрали.
- Kocam hastayken çocuk gibi davranıyor.
- Когда мой муж болеет, он ведет себя как ребенок.

Глагол+время+ken

Работая с глаголами эта конструкция обязательно требует какого-либо времени, с чистым глаголом ее употреблять нельзя. По смыслу передает **совпадение во времени двух действий и переводиться оборотами «когда», «в то время как»**. Внимательные студенты сразу заметят похожесть этой грамматической конструкции с уже пройденным нами деепричастием **«arak»**. Ведь оно тоже обозначало побочное действие, которое проходило параллельно с главным. Тем не менее, между ними есть довольно заметные отличия, и путать их между собой вы не должны.

- Например, «он смотрел на меня улыбаясь»
- О **bana gülerek bakıyordu**.
- То есть, он и улыбался и смотрел на меня. К этой конструкции мы поставим вопрос **«каким образом»** или **«что делая»**
- А вот наша новая тема – деепричастие **«(i)ken»** выражает **длительное побочное действие, на фоне которого развивается кратковременный факт**.
- Наиболее часто данное причастие употребляется с широким временем **на «ir»**
- и образует по сути готовую слитую форму
- **«irken» «arken» «rken»** для положительных предложений и **«mazken» «mezken»** для отрицательных.

- Спряжения в виде аффиксов сказуемости или притяжательных отсутствуют, а лицо мы будем определять по контексту и ситуации.
- Ben giderken – когда я уходила...
- Sen giderken – когда ты уходил...
- Biz giderken – когда мы уходили...
- Однако, если субъект стоит в 3 лице мн. числе, тогда добавляем «lan» между временем и причастием.
- Onlar giderlerken – когда они уходили...

- Как всегда разберемся на примерах:
- Tıraş olurken yüzünü kesti.
- Бреясь, он порезался. Он порезался в то время, когда брился.
- Мы видим, что процесс бриться был длительный и занимал сколько-то минут, притом это действие побочное – так как главное, что мы хотим сообщить, это то, что он порезался. Момент был кратковременным – и он произошел в длительном процессе бритья.
- Bu gece kitap okurken uyudum.
- Этой ночью читая книгу я уснула.

- Balık tutarken sessiz olmak gerek.
- Когда ловишь рыбу, нужно молчать (нельзя шуметь).
- İşe giderken sokak kedisini besliyorum.
- По дороге на работу я кормлю бездомную кошку.
- Ben alışveriş yaparken o beni görmüş.
- Он увидел меня, когда я совершала покупки.
- Bu işi yaparken dikkatli ol.
- Будь внимателен, когда делаешь эту работу.
- Mehmet merdivenden inerken düştü.
- Мехмет упал, спускаясь по лестнице.

- Форма «**irken**» может так же выступать как противительно-уступительное значение – в «**то время как**», «**между тем как**».
- В то время как вы тут развлекаетесь я работаю как осел (лошадь 😊).
- Siz burada eğlen**irken** ben eşek gibi çalışıyorum.
- O bir şey yap**mazken** sen bunu hoş karşılıyorsun.
- Между тем как он ничего не предпринимает ты этому потакаешь.
- Кстати, отрицательная форма «что-то е делая» ввиду своей специфичности употребляется очень редко.

- Нужно понимать, что форма “ken” хоть и употребляется почти всего с широким временем на «in» по большому счету может сочетаться с «miş» «acak» «yon» придавая тем самым особые оттенки и смыслы предложениям. Например,
- Комбинация «mişken» – будет переводиться оборотом «раз уж»
- Onu görmüşken onunla konuşalım bari.
- Раз уж мы его увидели (встретили) давай хоть с ним поговорим.
- Может эта конструкция присоединяться к var и yok, и даже к malı.

Anne evde yokken odamı temizledim.

- Пока мамы не было дома я убрала свою комнату.
- Sen bu işi yapmalıyken telefonla konuşuyorsun.
- Вместо того чтобы выполнить эту работу ты болтаешь по телефону.